

ESTD : OCTOBER, 1994
THLA TIN CHHUAQ CHANCHINBU

January 2016

Kristian Naupang



GIZA

Pyramid ropui

- Santa Claus Team-ah ka tel ve a
 - Ropuina dik hretu - Ankhwari
 - Tleirawlte leh Mobile Phone
-

Kum 22-na

January 2016

Bu 256-na

Editor

Upa C. Lalbiaktluanga

Managing Editor

Rev. Dr. C. Chawngmingliana

Joint Editors

Lalremmawia

Upa B. Lalhmunliana

John Lalhruaitluanga

Upa Dr. C. Vanlalhruaia

Circulation Manager

Lalfakzuala

K R I S T I A N N A U P A N G

Synod Office

Mission Veng, Aizawl – 796 001

Phone – 0389-2324590

e-mail:

kristiannaupang@gmail.com

**A man pe duh leh a bu la duh
chuan Circulation Manager
hriattir tur a ni.**

Kum khat lak man – Rs. 50.

Kristian Naupanga thu chhuahte hi Editor ngaih dan a ni vek kher lo.

A chungha thu awmte	Phek
1. Editorial	1
2. Santa Claus Team-ah ka tel ve a	2
3. Pathian kohna	5
4. Giza – Pyramid ropui	10
5. Ropuina dik hretu – Ankhwari-a	13
6. Tleirawlte leh Mobile Phone	18
7. Bible Version chi hrang hrangte	21
8. Siamtei leh Nautei thawnthu	23
9. Hriatzauna huang	25
10. Crossword	27
11. Chei rawh le	28
12. Bible Milem	29
13. Ka hmuh ang hmu thei rawh	Inside cover

Editor kam chhuak**BEISEINA**

Mihring nuna hlu tak chu beiseina hi a ni. Miin beiseina an neih tawh loh chuan anmahni tan leh mi dangte tan mi hlauhawm an ni thei. Intihlumte hi mi beidawng, eng mah beisei nei tawh lote an ni thin. Hma lam kan thlir a, thil eng emaw lo thleng dawnin kan hria a, kan hlau va, inhumhimna kan zawng thin.

Engah mah beidawng suh. Pathian i rina, i harsatna Pathian hnena i tluk luhpui phawt chuan thil tha lo lo thleng tura i rin kha a tha zawngin Pathianin a chhem kiang daih thei. Ruah a lo sur dawn a, chhum dum chhah tak a rawn inzial tup tup a, khatwpui a lo ri dur dur a; mahse, lo thleng lovin khawiah emaw a relhru bo leh daih ang hian, Pathianin lungngaihna chhum dum lo kal tur nia i hriat kha ni eng mawi takah a chantir thei tih hria ang che.

“Keini ve hi zawng, kei ve hi zawng, kan nau ve hi zawng, ka nu leh ka pa ve hi zawng!” ti miah suh. Pathianin engkim a her danglam thei tih hriain beiseina nung nen hma lam pan zel ang che.

Lehkha thiam thei lo takte pawh hi Lalpa an belh tlata, Pathian lam hawia, beiseina nen an thawngtai tlat chuan Pathianin a ngaihna a hria. Pathian malsawmna a chung a lo thlen phawt chuan mi awahawm a ni thei. Lehkha thiam lo zawkin lehkha thiam zawkte hi an thuhnuaiah an dah tlat thei. Chu chu Lalpa atangin tih theih a ni. Chutiang chabi, thil tha herh hawn theihna chu beisei chung a thawngtainaah a awm reng asin. Beidawng suh la, beisei zawk rawh.

SANTA CLAUS TEAM-AH KA TEL VE A

– Rev. K. Lalchhuanawma
ATC

Philippi 1:27

Ka pi hian thil engkim min hrilh thin a, naupang te, kum riat mi chauh ka la nih laia thil thleng kha ka la hre reng thin. Ni khat chu ka u hian thil rapthlak tak mai min hrilh a, chu chu, “Santa Claus a awm tak tak lo, mi mawl ber pawhin a awm lo tih an hria,” tih hi a ni. A rang thei ang berin ka pi zawt fiah turin ka kal ta vang vang a.

Ka pi chuan dawt min hrilh lo vang tih ka hria a, thu dik tak chauh min hrilh thin avangin ka pi zawt turin ka kal a ni. Ka pi chuan a chhang ur thar hi min lo pe a, ka pi chhang ei chung chuan thu dik tak, “Santa Claus hi a awm nge awm lo?” tih chu hre turin zawhna chu ka zawt ta a. Ka pi chuan ka rin dan loh deuh maiin min chhang ta a. “Santa Claus a awm lo, an ti a maw? Awih reng reng suh. Lo kal rawh, i jacket kha ha la, ka lo hmuhtir ang che,” tiin bazar lamah min kai chhuak ta a. Dawr lian tak kawtah kan ding a, ka pi chuan dollar 10 (Rs. 600 hu

vel) min pe a, “Dawrah sawn va lut la, a mamawh tur nia i hriat thil va lei la, pawnah hian ka lo nghak ang che,” a ti a. Dawrah chuan ka lut ta a. Mipa naupang kum 8-a upa chauh ka ni a, ka nu rualin bazar-ah ka kal fo va; mahse, mi dang tan eng mah ka la leisak ngai lo, keimahin thil eng mah ka la lei ngai baw si lo.

Dawr chhungah chuan mi an tam em em mai a. Eng thil nge ka lei ang a, tu tan nge ka lei ang aw, tiin ka inngaihtuah a. Ka chhunge, ka thiante, kan thenawma awmte, sikula ka thiante leh

Sunday School-a kan pawlho zawng zawng te ka ngaihtuah a. Chutih lai tak chuan sikula ka bula thu thin pakhat ka ngaihtuah chhuak ta a. A hming chu Bobbie Decker-a a ni a, a balin a tawp thin hle a, a sam te chu a thur hle thin. Ka bulah a thu thin a, kawrlum hak tur a nei ngai lo, chu vang chuan chhun chawlhah pawh pannah a infiam ve ngai lo. A nu chuan zirtirtute hnenah Bobbie-a chu a hritlang a ni tiin a hrihl thin a; mahse, naupang zawng zawng chuan – a hritlang lo va, kawrlum a nei lo zawk a ni tih chu kan hre vek tho!

Bobbie-a tan chuan kawrlum leisak ngei chu ka tum ta a. Jacket sen, a lukhum pawh nei chu a nalh ka tiin a lum that hmel ka ti a, Bobbie-a pawhin a duh ngeiin ka ring. Jacket chu ka la a, pawisa chu ka va pe a, dawr nghaktu fel tak chuan, “Mi dang present tur em ni?” tiin min lo zawt a, min funsak a, hlim takin dawr atang chuan ka chhuak ta a. Inah chuan ka pi nen chuan present chu kan tuam ta a, a kawmah

chuan, ‘Bobbie-a tan...from Santa’ tih kan ziak bawk a. Ka pi chuan, “Santa hian a petu hming thup hi a duh thin,” a tih avangin kan hming kan ziak ta lo a ni.

Chumi tlai chuan ka pi chuan Bobbie-a te in lamah chuan a car-in min tlanpui a, an in kan thlen dawn hnaih chuan hnimbuk phenah kan biru a, ka pi chuan, “Santa, i present tur chu va pe rawh le!” a ti a. Hnimbuk phen atang chuan phur tak leh zam rilru tak chuan Bobbie-a te kawngkhar lam chu ka pan ta a, doorbell vawi hnih ka hmet a, rang takin ka pi lo awmna thingbuk phen lam chu ka pan leh ta nghal a. Ka pi nen kan thlir reng lai chuan Bobbie-a chu a lo chhuak a, a hawi ruai ruai a, a tana present kan dah chu a en vang vang a, a zuk ban a, a la ta a. Khatih laia Bobbie-a hlim hmel kha tun thlengin ka la theihnghilh thei lo. Santa hi a awm ngei a, keini hi a team-ah kan tel a ni. Ka pi chuan a lo sawi dik a ni.

A chung a thawnthu tawi khi a ziaktu hriat a ni lo.

A ziaktu hre lo mah ila, a thawnthu aţang khian zir tur tam tak kan nei a ni. Santa Claus hi a takin hmuh tur a awm lo a; mahse, kan vai hian a team-ah kan tel thei a ni. Mi dangte kan ţanpui hian Santa team-ah kan tel ve reng a lo ni. Mi dangte ţanpui hi Lal Isua min zirtir dan a ni a. Kan ŧhiante, kan veng chung leh kan classmate-te zingah ţanpui ngai an lo awm reng thei a, chung mite ţanpuia, an tana thil tih hi Pathian

duh dan a ni a; Krismasah kher lo pawh, eng tik lai pawhin mi dangte ţanpuitu kan ni thei a ni.

Kan ŧhiante zingah ţanpui ngai an awm em aw? Kan veng chungah te hian sikul kal lo, naupang khawngaihthlak kan hria em? Anmahni ţanpui turin inpe ila, kan vai hian kum tuan atan Santa Claus kan lo ni mai dawn a ni. Chu chu Isua naupangte tih dan tur a ni.



PATHIAN KOHNA

– Pro. Pastor P.C. Vanlalchhuanga
Zemabawk

1 Kor 1:26-28

Mizorama Kristiante hi Pathianin a koh chhuah leh a voh bik niin kan insawi thin a. Chutih mek lai chuan keimah hi Pathian hian min ko ve em, engtin nge min koh, chu kohna chu ka chhang em, tih ngaihtuah lem lo kan tam hle awm e. Pathianin a mite a koh dan te, tute nge a kohva, a kohte chu eng angin nge a enkawla, a hman zui thin, tih te hi chhui tham fe a ni. Chung thute chu a kip a kawia chhui hman a ni lo vang a, kan Pathian hian tute nge a kohva, eng ti turin nge min kohva, chu kohna chu engtin nge kan chhan, tih kan inngaihtuah thar fo a t̄ul hle mai.

Pathianin tute nge a koh kan tih chuan, a chhanna chu – nang leh kei, mi zawng zawng. Lalpan a kohna hre chianga inpekna thuk tak leh ropui tak tak nena chhangtu leh martar phah hialte pawh

tam tak an awm tawh a. Chutiangin kan Mizopui ngeite zingah pawh Lalpa kohna chhangtu mi ropui tak tak kan nei tawh a, kan nei mek bawk a ni. Ngun takin han ngaihtuah ila, Pathianin a koh chhuahte hi mi inang lo tak tak, mi fel leh t̄ha tak tak te, fel leh t̄ha a kan ngaih ngai lohte pawh an ni a. Mi ropui leh hausa, mi thiam tak takte a koh laiin mi rethei ber leh thiamna nei lem lo pawh a ko va, mi chak leh thiltitheite a koh laiin mi chak lo leh awmnem zawk hmeichia leh rualbanlote pawh a ko va, Lalpa tan an va t̄angkai em! Thenkhat chu ringlote, Chanchin T̄ha hrilha hmun hla leh pilril tak taka kal chhuakte an nih laiin thenkhat chu hmun hnai deuhvahte, thenkhat chu awmhmun rawngbawl tura kohte, Pastor, Kohhran Upa, zirtirtu, a sawia sawi chi leh a ngaihtla chite, tha thawh huna thawk chawt tura a

kohte, kan sawi seng lo vang. A eng berah hian nge min koh ve le? Heng mite zingah hian kan tel ve ngei a ni tih kan hre theiin ka ring.

Bible-a Pathianin a koh mi thenkhat kan hmuhte aṅang hian zir chian deuh i'n tum teh ang.

1. Mi rethei leh mawl tēte : Lal Isuan a hnung zui tura a koh hmasak ber kan hmuh chu Petera leh a unaupa Andria an ni. Anni kha eng mi nge tih kan ngaihtuah chuan Galili dil kama sangha mana ei zawngtal ve mai mai, mite ngaihsan loh hna hnuaihning thawktu, lehkha pawh thiam lem lo an ni. Mahse, Isuan a koh hmasakte an ni tlat. Anni pawhin, “Keini zawng kan tling ve lo ve, lei leh van Lal ber hnung zui tur hian kan te lua a ni,” tiin chhuanlam an siam lo. An theih ang angin thahnemngai takin a hnung an zui mai a ni (Mt 4:18-20).

2. Mi hausa : Zeriko khuua Custom Department-a Superintendent, tax collec-

tor hausa zet Zakaia kan hmu a. Lal Isua hmuh a duh ve si a, theipui kungah a lawn a nih kha. Lal Isuan, “Zakai, lo chhuk thuai rawh; waviinah i inah ka thleng tur a ni,” a ti a. Tin, hmanhmawh takin a chhuk a, hlim takin amah chu a thleng ta a. Zakaia hausak dan tur kha han ngaihtuah ila, a sum zatve pachhiate hnena pea, a hlep ruksakate a leh lia rul thei tur khawpa hausa a ni tih kan hmu.

Kan Pathian hian mi rethei leh hniam zawkte a ko, tia kan sawi nasat viau lai hian a hausa leh corrupt deuh nia kan hriatte chu koh ve lohvah kan ngai ngawt dawn em ni ang? Zakaia, tam tak hlep ru pawh a koh chuan nang mi hausa, hlep ru pawh ni la, Lal Isua hian a ko reng che. Mahse, a kohna ringawt kha a ni lo, a kohna kha chhan a ngai a ni. A kohna i chhana, i sual i sima, i hlep ruk tawhte kha i rull let vea, i hausakna ring lova, Lalpa, a kotu che hausakna zawk kha i rin a ngai thung dawn a ni. Mi hausa, Pathian tana inpete hi an va ṅangkai em!

Keini pawh hi Arthington-a, mi hausa, Pathian thu awih vang chauhva tun hun thleng hi kan ni lawm ni?

3. Mi thiam leh mi langsar : Tarsus khuaa piang, Rom khua leh tui (citizenship) nihna nei, Grik leh Hebrai tawng duhtawka hmang thei, Jerusalem-a dan thiam hmingthang, Gama-liela ke bula sei lian, sumdawwna lamah pawh harsatna taw lo, puan in siamna company-a zir chhuak, Kristiante tihduhdahna tura sawrkar hnen atanga phalna la thei chin ngat Paula kha Pathianin a ko tlat. A koh chhuah dan erawh a hautak deuh. Amah Paula ngeiin a sawi, "Nimahsela, Pathianin khawvel thil âte chu a thlang zawk a, mi fingte chu a tihmualpho theihna turin," tih kha mi fing leh langsar Paula chungah thlengin, a finna leh thiamnate chhuang thei tawh lo tura vuak zawia awmin, tlawm taka a rawngbawltu pawimawh ber a lo ni ta a ni. Tunlaiah hian mi thiam tak tak, a ko

tih inhre si lote kan va tam ta em! Thenkhatin an thiamna hmangin, "Pathian hi a awm tak tak lo ve, Atheist ka ni e," te an han ti thar ve bawka. Pathianin an chungah zah a ngai a, a la ko chhuak ve a nih chuan a hautak ve khawp ang (Tirh. 9:2). Chutianga koh chhuah ngai kher lova, kan thiam kan finna nena tlawm taka Pathian kohna chhan mai hi a va tha zawk dawn em!

4. Mi luhlul leh tih-mawh : Jona kha Pathianin Ninevi khuaa thu puang turin a ko va, mi luhlul tih takah Pathian kohna hre reng chungin Tarsis lam panin Tarsis lawngah a chuang ta vung vung a nih kha. Chutah Pathian chuan a koh leh a mi hriata te chu a duhnaa tirh hi a thiam khawp mai a, a lawng chuanna an suasam phawt a, chutah tui puiah paih thlak niin nghapui a dawlh tir a, Ninevi khaw daiah a luak chhuahtir ta mai a nih kha. A sawi uar thiam deuh phei chuan, "Jona kha a'n luhlul mai mai khawp a, nghapui pumpui chak tak pawhin a

digest thei thlawt lo va, Ninevi khaw daiah a law chhuak leh ringawt e," an tih chu! Pathianin a koh, a kohna hre rengtu, a kohna chhang hreh tlat emaw kan awm em! Min tirh duhna Chiang si, mahse, a hna azira kal hreh tlat te kan awm em? Lalpan a ko che tih i hriat tawh chuan hnial hnial duh suh, chhuak la, a tirhna hmunah chuan kal mai rawh.

5. Mi chak lo leh âwm-nêm zawkte (Johana 4) : Samari hmeichhia, kawppui pangala lai nei tawh, Jakoba tuichhunchhuah kianga lo awm nena Lal Isua an inbiak-na te kha han ngaihtuah ila, hmeichhe dukdaklo kan tih ang tur kha a ni reng mai; mahse, Isua ke bula a chipuite hruai thlenga Isua hmuhtirtuah a hmang tlat. Uirenu an den hlum tur chungala Isuan ro a rel dan te leh, Thuthlung Hlui lamah pawh Estheri leh mi dangte pawh kan hmu a. Pathian hian a mite chhanchhuak tur te, ringlomite ringtua siam tur te, a rawngbawltute puitu rinawm tak ni tur te hian chak lo leh awmnem zawk

pawh a hmang duhin min ko mek a ni.

6. Mi tha leh fel : Tettê ațanga zirtirna tha dawnga Kristian chungkuua sei lian, keini, Presbyterian Kohhranah phei chuan Sunday School-a zirtirna hnuaia sei lian, piangthar, mi țangkai tam tak, Pathian kohna chhangtute țangkaizia hi sawi hmaih chi a ni bik lo vang. Timothea, tettê ațanga a sual thu sawi tur hriat reng reng loh, Kristian chungkaw zirtirna tha tak hnuaia sei lian kan hmu bawka, Thuthlung Hlui lamah zawlnei Samuela, Josefa, Davida, etc. tettê ațanga Pathian thu awihte kha Lalpan an va țangkai em! Tettê ațanga nu leh pa leh zirtirtute hnen ațanga an zir Pathian thu tha tak takte zawma, a kohna hre thiam chhangtu, țahnemngai tak maia thawktute hi chu Pathian pawh hian a duhsak bik deuh lo vang maw, tihte hi ngaihtuah theih tak a ni. Mahse, Pathian khawngaihna chuan thlei bik nei lovin min kovin ro pawh min la relsak dawn si a.

Khang kan han sawi tak aṅante khan han inen nawn leh ila, vawiinah hian, “Lalpan a kohte zingah ka tel ve lo,” ti thei tu mah kan awm awm lo ve. Chu vang chuan he kohna hi chhang mai tur kan ni tih hi i hre thar leh ang u. Lal Isua vana a lawn dawna a thupek ropui tak kha i hre thar leh ang u (Mt 28:19). Chutichuan, kal ula, hnam tina mi zirtirahte siam ula, Pa leh Fapa leh Thlarau Thianghlim hmingah chuan baptis ula, (28:20) thu ka pek zawng

zawng che u pawm turin zirtir rawh u. Tin, ngai teh u, kei kumkhuain, khawvel tawp thleng pawhin in hnenah ka awm zel ang,” a ti a. Kan velah buh lak tur tam tak a hmin ta. Kan unau, سوالin a phuar, Pathian biak in pawh thleng pha lo, ruih-hlovin a tihbuaite, ringlomi, kan chhehvel leh ram pilril zawka awmte, A hnena hruai turin Lalpan min ko mek a nih hi. Lalpa kohna che hi engtin nge i chhan ve dawn?



GIZA – PYRAMID ROPUI

– *Lalduhawma Chhangte
Chanmari, Aizawl*

Pyramid kan tih hian kan rilrua lo lang hmasa ber ni awma lang chu Aigupta (Egypt) rama mi hi a nih hmel a. Amaherawhchu, Pyramid tih hian in (building) sak dan sawina a ni a, a sak dan tur bik chu a awm lo na a, a sak dan phung leh a lan danah in anna an nei vek a ni ti ila, kan hre thiam thei awm e. Pyramid hi ram hrang hrangah, hnam hrang hrangin an lo sa tawh thin a, chung zingah chuan ‘Pyramids of Giza’ kan tih mai, a tira kan sawi tak, Aigupta rama awm khu a lian ber a ni.

He ‘Great Pyramid’ hi mihring sak zinga khawvela mak leh ropui pasarih, ‘Seven Wonders’ zingah chuan a upa ber a ni a, Pyramid sak tawh zinga him tha taka la ding awm chhun a ni nghe nghe bawk. Mihring thiamna leh thil lian tham sak tawhte zingah chuan mi tam takin

mak an tih tawp theih loh a ni a, hun rei tak chhung chu hetiang lian tham leh ropui tak mai a nih avang hian a aia ropui a awm lo a ni. A sak dan chungchangah hian inhnialna a tam hle mai bawk a, hei hi a chhan nia lang chu – a len em vang leh a sak dan hmangah hian sawisel tur a awm loh em vang ni berin mi thiamte chuan an chhui.

Giza Pyramid Ropui hi Pharaoh Dynasty palinaa Khufu-a (Khufu/Cheops) tana sak a ni a, kum 2560 B.C. vela sak zawh a ni. He pyramid lian bulah hian pyramid lian tak tak pathum a awm bawk a. Giza khawpui bula awm a ni a, tunah chuan Cairo, Egypt tih a ni tawh. He pyramid hlawm zingah hian Great Pyramid hi a lian ber a ni bawk. A bula pyramid dang pahnih lo awm ve piah lamah hian pyramid te deuh zawk hmuh tur a awm bawk a, hengte hi Pharaoh

Khufu-a nupuite tana sak a ni.

He pyramid hi zir mite chhut dan chuan kum 20 vel chhung sak niin an sawi a, hetih rual hian mi thiamte chuan engtia sak nge a niha, tu sak nge ni, tih zawhna chu chhan har an ti hle a, ngaih dan hrang a tam em em a ni. Thenkhat chuan 'Sal tangte sak a ni' an ti a. Hei hi ni awm takin lang mah se, Aigupta mite pawhin a sak nan hian khawtlang leh ram tan (Civil Service)-a thil tha tih ve theih nan an tha leh zung pawh an thawh ve ni ngeia hriatna te pawh a awm bawk. A chhan chu Nile lui kama cheng an ni a, tui a len changin mipuiten lo an neih theih loh kum te pawh a awm a, chung hunah chuan a sak nan hian an tha an thawh ve thin a ni, ti pawl te pawh an awm a, hei hi thil ni thei tak a ni bawk.

He pyramid sak dan chungchangah hian ngaih dan pakhat awm chu: hnathawktu 20,000 rualin kum 20 chhung zet mai an thawk a, an hnathawh man

hi pek an ni bawk tihte a ni a. An hnathawh hlawh an dawng ve thin a nih chu. Hetiang pawh hi lo ni sela, a sak dan tur ruahman te, eng hna nge an thawh hmasak ang, tihte pawh ngaihtuah tham fe a ni dawn a. Hetianga an hnathawh dan tam tak hi finfiahna tak chu a awm lo a ni mai thei a; mahse, Aigupta mite hi thil chhinchhiah mi tak an lo ni ve reng a, eng emaw chen chu hmuh theih leh han ngaihruat zui theih tur a awm a ni.

He pyramid hi lung tlang lian pui pui hmanga sak a ni a, a te ber pawh ton 2 (Kg. 2,000) laia rit a ni a, a lian deuhte phei chu ton 15 (Kg. 15,000) laia rit te a ni. Engtin nge hetiang taka lung lian leh rit hi an sawn kual vel theih ang, tih zawhna a awm a. Heng lung lian pui pui hi thing dawh kualin an nawr che thin niin an sawi.

Hetianga ngaih dan hrang hrang, finfiah hleih theih loh karah hian thil fiah tak mai pakhat chu: a sak dan hian mihring thiamna a khum

kan ti thei hial awm e, a ropui takzet a ni. Vawiin thlenga hetiang taka him tha leh hmuh theiha a la awm pawh hi thil ropui tak a ni.

hrang a awm bawk. Heng zingah hian lunghlu a tam hle a, ei tur chi hrang hrang leh kuta ker incheina chi hrang hrang a awm a ni.

He Great Pyramid hi sak zawh a nih hian, Tura chinai hmangin a rawng an hnawih var a, thlaler zau tak maia hetia a lang tur hi ngaihruat mai pawhin a ropuiiin a nalh hle tur a ni. A san zawng hi feet 481 lai mai a ni a (tunah erawh chuan a ler lam a chhiat deuh tawh avangin feet 25 vel chuan a hniam tawh), acre 13.1 (sq. ft. 5,70,636)-a zau hmun a awbawk a ni! Lunglian kan sawi tak ang kha maktaduai 2.3 zet a sak nan hian hman a ni bawk. He pyramid chhungah hian kalkawng a awm chuk mai bawk a, pindan pawh a tam hle a ni. Heng pindan hrang hrangah hian Pharaoa thlan granite-a nalh tak maia siam chu a awm a; chu bakah chuan, an rin dana thih hnu piah lama nuamsa taka a khawsak theih nana a mamawh tur thil chi hrang

Hetieng zawng zawng ngaihtuah hian he Great Pyramid hi hmanlai khawvel thil mak pasarihte zinga telh loh chi rual a ni lo kan ti thei ang. He pyramid ropui tak mai hian mihring finna leh thiamna rilzia leh thukzia a lantir a, a lenzia leh a inphut tawkzia te, a kil tin inrem dan sawisel bo a nihna te hian a hlutna a tizual takzet a, ngaihven a hlawh dan leh a zir mite pawhin an chhui chhuah zawh loh thil tam tak awmte hian a hlutna a tizual a ni.

Mihring thiamna hian thil ropui tak tak a siam a, a ngaihtuah chhuak bawk thin a. Keini Kristiante pawh hian kan thiamna leh theihnate hi Pathian tan pe ve ila, a ropuina puan chhuahna hmanraw tangkai tak kan ni ve thei ngei ang.



ROPUINA DIK HRETU - ANKHWARI

– *Upa Bonny Lalrindika*

Mi thenkhat tan chuan pawisa neih ÷euh hi a ropui ber a, thenkhat tan chuan in ÷ha leh ram zau tak neih hi a ni thei bawk. Mahse, Tanzania ram mi, intlansiakna rei chi (Marathon – Mel 20 vela thui)-a chhuak ÷hin John Stephen Akhwari-a tan chuan medal aia ropui zawk a awm a. Medal chu beisei mah sela, medal hmu lo chung pawha lungawi tawk theihna dang a nei tlat a ni. A ngaih pawimawh ber chu mawhpurhna hlen a ni a. Bul ÷an ve ringawt tur ni lovin, a tawp thleng tura piang a ni tih a inpawm nghet em em a ni.

Kum 1968 Mexico City Games-ah khan Tanzania ram aiawha marathon tlan turin a rawn tel a, darkar 4 leh a chanve chhungin a tlan chhuak ve hman hram a nih chu. Chutiang em ema rei chu Olympic-ah mi tu mahin an la tlan ngai lo va, African

tlan mite dinhmun tur atan pheih chuan a pawma pawm theih rual a ni lo. Mahse, a result a÷anga lo en chi a ni lo va, a kalkawng hi hriatpui a ngai a ni. Intlansiakna beitute chu mi 75 an ni a. Akhwari-a thlen hun chhung hi rei hle mah sela, thleng pha lo pawh an awm ÷euh.

John Stephen Akhwari-a hian chumi ÷um Olympic-a a tawnhriatte chu Beijing khawpuiyah China Daily chanchinbuin an kawmnaah a puang chhuak a. A hnuah Bud Greenspan chuan kha Mexico Games documentary film kha an siam ta a, chutah chuan khawvela thuchah zahawm ber zinga ngaih reng tawh tur chu darh zau zawkin puanzar a lo ni ta a ni. Kha intlansiaknaah khan pakhatna latu Ethiopia tlan chak Mamo Wolde-a nena an inthlauhna chu darkar hnih chuang dawrh a ni a, zah-thlak vang vang tak a ni.

Akhwari-a khan an han tlan ÷an vel lai khan hma lam a chuh ve nasa hle a, mi 75-te chu a hmatawng hmun inchuhin an innék khawm luai luai mai a, chutianga an innék vel lai chuan Akhwari-a chu a inpal buai palh a, a tlu ta a. Eng emaw chen a lum zui chiam avangin a intihliam nasa angreng hle mai. A khup chu na takin a hliam kak duai mai a, a dar ruh a pelh bawk a, a taksa hmun dangah hliam a nei thluah bawka. An buaipui vel chhungin a tlanpuite chuan hla takah an lo tlan liamsan duak tawh a ni.

Intlansiakna chu a zo tawh a, lawmman pawh an sem zo tawh a, Olympic Games pawh khar fel mek a ni tawh a, mipuite chu stadium a÷angin an la chhuak darh hman lo a ni chauh tawh a. Chutih lai chuan Olympic radio a÷angin thu maksak tak mai an rawn puang a, "Intlansiakna a la zo lo va, mi pakhat a la rawn tlan mek a ni," an rawn ti ta mai a! Official timekeeper-te pawhin hun rei lam enna sana te chu an dah bo daih

tawh a, awards ceremony an zo ruai a ni tawh.

Fan-te in mang÷ha ÷an sup sup tawhte chu an harh thar leh a, chu mi hang tlangval cher rel rawl, hliam tuamnaa tuam thliah thluah chung a chau hmel taka stadium lam pana rawn tlan hnak hnak lam chu hawiin an lo lawm leh ta a, kut beng leh au riin an lo dawng-sawng a. Stadium light pawh tihen ÷at leh a ni a, Akhwari-a chuan a tlan zawhna tura a la hmabak metre 800-a thui la awm chu a rawn tlan ngat ngat a, a hmel enin a chau tih a hriat ngawih ngawih. Thisen a chhuak nasa a, a khup tuamnaah te chuan thisen chu a rawn hnam tlang per pur bawk a.

Medal beisei tur a awm tawh lo va, amah nghaktute an la awm ang em tih pawh rin thiam theih tawh loh khawpa rei hnuah, lawmtu pawh nei tawh miah dawn lo mah sela, a tawp rawn tlan thlen ve chu a tum tlat avangin intlansiakna beitate viltu bike rider rual chuan an

la rawn chhawm zel a lo ni. Hotuten eng vanga chutiang hun thleng thlenga la rawn tlan lui t̄alh nge a nih tih an zawh chuan, khawvela thu zahawm ber zinga mi chu a chham chhuak ta a: "Ka ram Tanzania hian mel 5,000 zeta hlaah hian intlansiakna bul t̄an turin min rawn tir lo va, a tawp thlenga tlan turin a ni min rawn tirh ni. Ka ram in min beiseina hlen lo hian Tanzania-ah ka haw thei lo," tiin a chhang a nih chu!

Che chhia zawng zawng an ngaihhlutawm vek kher lo. Olympic intihsiaknaah hian Akhwari-a ang zeta hun hman rei dang pawh an lo awm tawh. Akhwari-a record awm a t̄anga kum 20 zet liam leh hnu khan Afghanistan ram aiawha tlan Abdul Baser Wasigi-a chuan Atlanta 1996-ah khan Akhwari-a hun hman zat chiah hman gin t̄lai zetah a rawn thleng ve tawh a, ani pawh kha a tawp thlenga tlan chu a ni ve. Mahse, vanduaina a tawh a ni hran lo va, a tlin chin a hniam a ni ve mai a, a tih tur a hlen ve hrim hrim erawh kha chu a ngaihsanawm ve tho.

Akhwari-a erawh hi chuan, mi tam berin tlan theia an inngaih tawh lohna tur angah khan Mexican Plateau-ah nun ropui tak a neih, a taksain pawn lama lang chhuak lo tura a lo khuh bo ve mai mai kha a rawn tar lang a, tlan zui zel kha bansan sela, thil nih phung ve tur rengah khawvelin a ngai ang a, tu mahin an dem lo bawh ang. Mahse, demawm lo tak nih ngawt kha a tum lo va, hnehtu ropui tak nih theih dan kawng dang kha a sual chhuak lui ngam tlat a ni.

Finishing line (tiam chin) a rawn thlen pawh khan Akhwari-a chu a chau lutuk a, a tlu hnawh mai. Mahse, intlansiakna beitu mi 75 zinga ngaihsan hlawh ber a ni ta tlat a ni. Akhwari-a hi Mbulu, Tanganyika khaw mi a ni a, a hun lai khan Tanganyika chu Tanzania ram a ni. Intlansiakna a beih t̄um hian kum 30 mi a ni tawh. Mahse, vanglai zawh mi 18 zette chu kawnglakah chauvin an tlan chhonzawm lo va, intlansiak an bansan a ni. China Daily-in an kawm t̄um chuan,

Akhwari-a chuan, "Ka pa leh ka nu ka ngaihtuah a, min tirtu kan ram ka ngaihtuah a, kawngah chuan ka ding ve tawh a nih chuan a tawp thleng lova bang thei ka ni lo a ni," a ti.

Akhwari-a hian hetiang a vanduaina a tawh aṅanga kum hnih hnuah Commonwealth Games, Edinburgh-ah khan pangana a luah ve a, a hnu kum 10-ah chuan a chawlsan ve ta a ni. Kum 1983 khan National Hero Medal of Honor an hlan a. Pathian ṭih mi, nun hniam raih mai a ni a, a khawsak pawh a tlawm em em. A nupui leh an fa parukte chu lei ban hmanga thing char khawma siam inah a chenpui a, hectare khat vela zau ram an neih veah chuan vaimim ching in ei a zawnpui ve rek a ni.

An vaimim thar chu a ṭhen an hralh a, a ṭhen African-ho chaw duh zawng tak *Ugali* an tih mai siam nan an hmanga, an zuar chhuak ṭhin a ni. Zalen leh thlamuang tak, phurrit nei lova nun ngaihlu mi a ni a, a chenna inah tele-

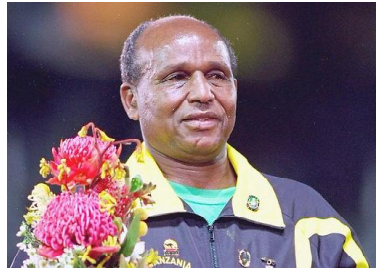
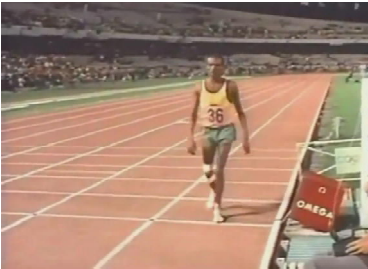
phone pawh a nei duh lo. Telephone hman theihna hnai ber chu an in aṅanga km. 7 zeta hla, an inkhawm ṭhinna biak ina mi a ni mai. Chu phone aṅang chuan khawvel hmun hrang hrang aṅang in kohna a dawng ṭhin a, Beijing lam aṅang tein an khawpui tlawh ve tura sawmna te a dawng ṭhin a ni.

Beijing Olympics ṭan dawn khan Akhwari-a chu Olympics puala music video an siam, 'Hero' tih hla Taiwanese zaithiam You Hong Ming sakah khan a changtupa berah an hmanga a, Beijing khawpui ah video hi an shoot nghe nghe. Sydney Games 2000-ah pawh khan khual ṭha atan an sawm a, a kal nghe nghe. UNO chuan Goodwill Ambassador atan an hmanga a, khawvelin a ngaisang hle a ni. Ropui taka lan a tum ngai lo va; mahse, a chhungril nun erawh chu a ngetin a ropui hle thung.

Akhwari-a nunah hian Mizo naupangte leh ṭhalaiten zir tur pawimawh tak kan nei a. Rinawm taka beih fan fan

aia thianghlim lo deuh hlek pawha hlawk hlawih zel tum thinte tan entawn tur tha a ni. Ropuina hi thil neih leh pawn lam inthumna atanga lo awm a ni lo va, chhungril nunah a awm zawk tih chiang takin a tilang. Mawh-

phurhna kan kova tla apiang hi zah leh ngaihlu takin, kan theihnain a tlin china tha ber zela hlen chhuah tum mi kan nih chuan, ropuina chuan min la rawn pan ve dawn a ni.



KRISTIAN NAUPANG CHANCHINBU CHHIARTU ZAWNG
ZAWNGTE IN ZAVAIN KUMTHAR CHIBAI KAN BUK CHE U A.
KUM DUHAWM TAK IN HMAN THEIH NAN
DUHSAKNA KAN HLAN A CHE U.



TLEIRAWLTE LEH MOBILE PHONE

– *Upa Lalnunpuia Hrahsel
Luangmual Vengthlang*

Tleirawl rual pangate chu ni danga an tih thin dan pangngaiin Pathianni tlaiah Pu Tarmita inah an leng lut leh ta ngei a. Pu Tarmita te chhungkua hi an zauvin tleirawlho hian an ina len nuam an ti riau mai a, duh duha thingpui leh ei tur an ban ngamna a nih avang pawh a ni mai thei.

Chumi tlai chuan Muani phone lei thar chu an en ho laih laih a. A thenin an fak a, awhawm an ti a; thenkhat chuan 'A to mah mah a nih hi' an ti thung a. Chutia an rik chel chul lai chuan Pu Tarmita chuan lehkhabu hi a lo chhiar nuap nuap mai a. Tleirawlho chu a tarmit kar atang chuan a va melh leh zoh zoh thin a, a chang leh a nui leh put put thin bawk a.

An zinga sam sei ber leh sang ber Jenny-i chuan, "Ka pu, keini ang rualina mobile

phone neih hi a pawl nge pawl lo? In hun laiin mobile phone te hi a awm ve tawh em?" tiin a zawt a. Pu Tarmita chhan chak zawng tak mai a lo ni a.

"Awm lah lo ve a! Mobile phone te chu hmanni lawk atanga lo awm chauh alawm. Tleirawlte hian mobile phone neih miah loh tur chu kan ti bur thei tawh pawhin ka ring lo. Neih loh tur pawh lo ti teh reng ila, eng emaw zat chuan in nei tho tho awm si a. A tam ber chuan nu leh pate ta hi mamawh changin hmang ve mai ula a la tawh chauhvin ka hria. Tunlai tak phei chuan phone neih loh hi intih-changkan nan an hmang leh zaw mah tawh an tia sin.

"Kha, Muani pawh khan a lei thar a ni maw? Thil pakhat ka hrilh ang che u. Mobile phone hi chemte hriam tak ang a nia aw. In

hman thiam chuan thil ñangkai tak tih nan leh hmasawn nan in hmang ang a, in hman thiam loh erawh chuan mahni invih nan in hmang thung ang.”

Muani chuan, “Pu, engtin nge mahni invih nan kan hman theih ang? Chemte tak tak pawh a nih loh hi,” a ti a. Pu Tarmita chuan a tarmit a’ n sawi chhing te te a, “Chemte ang ni tehreng e a! In hman thiam chuan internet hmangin home assignment tih nan te, project tih nan te, thu inhrilh chhawn zung zung nan te, dictionary atan te, sumdawn nan te, ñhian ñha siam nan te, zirlaipuitu atan te, thu thar leh khawvel thil thleng hriat nan te a ñangkai em em a, library lian pui a ni ringawt tawh mai. Pathian thu leh thu ñha tam tak i hai chhuak zung zung thei dawn a ni. Hna zawn nan a ñha bawksi a, finna bu te a ni ringawt mai.

“Chemte ang a mahni invih theihna a ni bawksi. Site ñha lo leh milem ñha lo en nana hman te, game khelh vak vak te, thu dukdaklo leh

fiamthu ho mai mai post nan te, tute emaw inzawrhna leh sumdawnna thila lo zuan luh te hian kan hriat loh karah nun a ñha lo zawngin a hruai thei a, chutianga a ñha lo lama kan hman chuan a tawpah mahni chungah a lo tla a, mahni kan invit leh nge nge ñhin a ni. Fake account leh hming lemte a tam a, an inbum a, mi tam takin siam ñhat harsa khawp buaina an tawk mek asin. Chuvangin, ñhian thlan danah te, site luhna turah te fimkhur hle ang che u.

“Chu bâkah, handset pawh hi mahni kum leh chhungkaw lak luh mil hman tum hram hram tur. Nangni ang rualin phone man to pui pui in hum hian miin an ngaisang miah lo che u tih hriat reng tur. Nu leh pate sum lak luh mil lo khawpa phone changkang in ngen a nih pheichuan sim hmak tur a ni ang, mahni mawng hlimna mai a ni. In nu leh paten an phal a nih pawhin, ‘Ka la mamawh lo,’ te han ti ula, an duat zual sauh mai ang che u. Ka sawi thui tawh lutuk in ti em?”

Remi chuan, “Thui lo ve, sawi zel rawh,” a lo ti reuh va.

“Mut hnuah phone rei tak tak khawih ching lo bawk ula. Sikul in ÷an hma tawh si a, mut in kham lo vang a, in lehkha zir a nghawng ang. Tin, eng lai pawha phone khawih reng chi leh mi text message chhang nghal zung zung thei khawpa active lutuk te hi a mawi lo. Ni khatah engtia rei nge phone in khawih ve ÷hin? Mahni in-control thei lo pheii chuan neih loh a ÷ha zawk.

“Hmannia ka lennaah pheii chuan, an fanu khan Class 12 a zir ve tawh a, phone a la nei miah lo hi a lo ni a. ‘Engati nge?’ tia ka zawh chuan, “Thawh chhuah ka



n e i h
h u n a h
c h a u h
ka lei
ang,” a ti
e,’ an ti
a, ka
ngaisang
ru reuh
k h a w p
a.

“Tin, social networking lam, heng – facebook, instagram, whatsapp, etc. vela mahni duh duh lo post ve ngawt te, mi thlalak lo up-load ve ngawt te, mi chanchin ÷ha lo sawi leh zahmawh lam thil tar lan te hi danin a khap tlat tih theihngihl miah suh ang che u. Sum tam tak chawia, jail tan theihna vek a ni.

“Tleirawl tē pakhat chu nat lawkna nei lovin a thi hlah mai a, a wall-a a thu post hnunung ber an han en chuan, ‘Engkim dang ai pawhin Isua ka duh,’ tih a lo inziak a, a hmuh a nuam hle. Nangni eng nge in hman ve le? Eng pawh ni se, in mobile chu Chanchin ÷ha nen inmawi phawt mai se a ÷ha ber ang. A ÷ha zawnga in hman chuan in changkang ang a, a ÷ha lo zawnga in hman erawh chuan in chhiatpui dawn tih hre reng ang che u.”

Muani te ÷hianzaho chuan Pu Tarmita thusawi chu ngun takin an ngaithla a, zanriah ei turin an ÷in ta a.

BIBLE VERSION CHI HRANG HRANGTE

– *Upa C. Thangnghilhlova*
Senior Auxiliary Secretary
Bible Society of India, Aizawl

Khawvelah hian Bible lehlin (Version) chi hrang hrang tam tak a awm a. Heng Bible lehlin hrang hrangte hi hun hrang hrangah mi chi hrang hrang – Kristian leh Kristian ni ve lem lote tan pawh ñangkai dan hrang hrang nei leh pawimawh em em vek a ni a. Tun ñumah hian chung lehlin (version) ñhenkhat kan hriat lar deuh deuhthe chu tawi te tein han tar lang ila:-

1. King James Version : King James Version Bible hi *Authorized Bible* tiin an sawi bawk ñhin. England ram lal ber King James I thupekin mi thiam bik thlan khawm mi 47 rualin kum 1604 khan Bible an letling a, kum 1611-ah an letling zo va. Hei hi England lal hming chawiin King James Version Bible an vuah ta a ni. Kum 400

chhung vel zet chu English ñawng hmangtute ngaihsan leh hman nasat ber a ni.

2. Revised Version : Revised Version (American Standard Version/Standard American Edition tia sawi bawk) hi 1870 khan lehlin tura hmalak ñan a ni a. A hna ñan tak tak erawh chu 1872 añangin mi thiam bik 30 rual, kohhran pawl hrang hranga miten an thawk ñan chauh a ni. A chhut chhuah hmasa ber chu kum 1900-ah tlangzarh a ni a, miin an duh em avang leh a lar em avangin America-ah chuan Standard Bible ti chauh pawhin sawi a ni ñhin.

3. Revised Standard Version : Revised Standard Version hi Revised Version/American Standard Version en ñhat lehna a ni a. Revised

Standard Version hian a tum lian tak chu – a hmangtute tan lehlin dik thei ang ber, chhiar nuam leh hriat thiam awlsam bawka Bible lehlin hi a ni. Revised Standard Version hnuah hian New Revised Standard Version buatsaih leh a ni bawk.

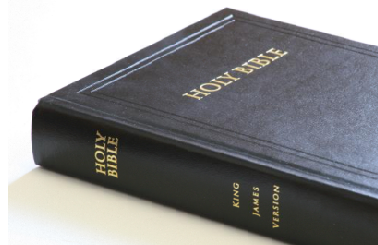
4. English Standard Version : English Standard Version hi Revised Standard Version (RSV) 1971 version en that a ni a. Kum 1990 tir lamah khan mi thiam rualin en thatna hna bul tumin kum 2001 khan chhut hmasa ber chu tlangzarh a ni. ESV hi tawngkam tluangtlan, a tawng bul hnaih thei ang ber leh a chhiartute hriat thiam awlsam tur zawnga lehlin a nih avangin mi ngainat leh hralh tam pawl tak a ni. Kum 2007-ah leh 2011-ahte khan en nawn leh a ni nghe nghe a ni.

5. New International Version : New International Version hi 1968-ah New York International Bible Society bultumin lehlin tan a ni a. Kum 10 hnu, 1978 khan NIV Bible hi tlangzarh a ni. NIV

Bible hi chhiar awlsam leh hriat thiam nuam taka lehlin a nih avangin mi ngainat leh hralh tam pawl tak a ni.

Mizo tawngin BSI buatsaih Bible hi version pahnih kan nei ve tawh a. Chungte chu – OV (Old Version) leh CL (Common Language) Version-te a ni. Mizo OV chhut chhuah hmasa ber chu kum 1959 khan tlangzarh a ni a. Lehlin thar kan tih mai, CL hi kum 1995-ah tlangzarh a ni ve leh bawk a ni. Hei bakah hian pawl bil lehlin leh mi mal lehlinte pawh a chhuak nual ta bawk.

Lehlin hrang hrang leh en nawn (Revised) awm thinte hian Pathian thu thukzia leh rilzia a tar lang a. Lehlin dan danglam hret hret mah se, a thuchah laipui erawh chu a danglam ngai lo a ni.



SIAMTEI LEH NAUTEI THAWNTHU

– Lalsangzuali Fanai

Class III, Roll No. 10

B.H.S.S., Jr. Sec., Lunglei Chanmari

Siamtei leh Nautei-te chu thian dun an ni a, an inkawmngaih em em a. Nautei pa chu drug ti thian a ni a, Siamtei pa ve thung chu lem ziak thiam a ni. Nautei nu chu naute lem siam thiam a ni a, Siamtei nu ve thung chuan pangpar a zuar thian.

Siamtei te chu an rethei em em a, an sikula mite chuan an hmusit hle thian. Mahse, Nautei erawh chuan a chhan tlat a. Nautei te chu an hausa khawp mai a; an zirtirtute chuan Siamtei chu an hmusit em em a. An lo thang lian zel a, high school an lo kal ve ta a. Nautei pa chu drug a tih nasat em avang chuan a thi ta a. Nautei te chuan huan zau tawkan nei a, a nuam em em a. Varak te, bawng te, ar te, sakawr te leh dil te an nei a. An sikula mi Rosy-i chu mi nunrawng tak a ni a, an sikulah chuan a intilal hle

mai a. Siamtei chuan Phone Tablet thar a nei a, Rosy-i chuan a chhuhsak a. A laksak lai tak chuan Rosy-i nu leh pa an lo kal a. Rosy-i chuan, “Siamte, ka lo khawih chhin,” a ti daih mai a. Siamtei chuan, “A ni lo, min laksak i tum a nih kha. Dawt sawi suh aw,” a ti a, a pe let leh a. Rosy-i nu leh pa te chuan, “Rosy, pe let leh nghal rawh,” an ti a, a pe let ve leh mai bawk a. Rosy-i nu leh pate an haw hnu chuan Rosy-i thinrim lutuk chuan Nautei chu scale chuan a vaw vak vak a. Nautei chuan, “Keimah mai ni lovin Siamtei pawh a ni ve tho alawm,” a ti a. Rosy-i chuan, “Siamte, lo kal rawh, thingthi nghal rawh,” a ti a. Siamte-i chu a va kal a, a hlauh em avang chuan a thingthi nghal a, Rosy-i chuan a scale chuan a vaw vak vak a. Sikul ban dar a lo ri a, Rosy-i chuan, “In

pahnih khan naktukah in châk lo vang," a ti a. In an thlen chuan Siamtei nu chuan, "Bawihitei te u, engati nge?" a lo ti a. Siamtei chuan, "Ngati mah, a ho lutuk! Naute, i nuten an lo zawng ang che," a ti a. Nautei chuan, "Nia, ka nun min zawng tawh ang," a ti a, a haw ta a. A tuk a lo thlen

chuan an Miss-in zawhna a zawt hlawm a, Rosy-i te seat aṅangin a zawt a. Rosy-i chiahin a thiam lo va, mi dang chuan an thiam vek a. Rosy-i chu zak takin an siam ta a ni.

He thawnthu hian min zirtir chu: 'Nunrawn loh tur' tih leh 'Ṭhiante tihduhdah loh tur' tih hi a ni.



"Ngai teh, unaute inngeih dial dila awm khawm hi
A va ṭhain, a va nuam em! Lua hriak hlu tak,
khabe hmula luang thla, Arona khabe hmul ngeia
luang thlaa, a kawrfual hmawra luang thla
ang kha a ni."

Sam 133:1-2



Hriatzauna Huang

– *Lalremmawia*

Pathian awmpuina leh kaihhruaina azarah dam takin kum thar kan lo chuang kai leh ta a. Kumin kum tharah hian nun kawng engkima Lal Isua ringa, nu leh pate leh zirtirtute thu awih, naupang fel, Kristian Naupang ni tlat zel tura inbuatsaih sauh sauh chungin hengte hi i'n hriat belh leh teh ang aw!

* Kum Thar Ni hi Babulon-ho khan March ni 23, 2000 BC (Kum 4000 kal ta) khan an lo lawm tan tawh a. Awmni khama lawm, ni hmasa ber a ni.

* Gregorian Calendar, January ni 1-a kum thar hi Roman Catholic Kohhran tihchhuah a ni.

* Rom ram rorelna (Roman senate) chuan kum BC 153-ah khan January ni 1 hi Kum Thar Ni atan a lo puang tawh a. Kum BC 46-ah khan Julius Kaisara (Julius Ceaser), Rom ram lal ber

chuan January ni 1 hi Kum Thar Niah puang thar ve lehin, ram pum huap chawlhah a puang ta a. A hming pawh hi Rom-ho kawngkhar pathian, *Janus* hming chawia a phuah a ni. An rin danah chuan Janus-a chuan hmai pahnih a nei a, pakhat chuan hma lam a hawi a, pakhat chuan hnung lam a hawi a. Kaisara chuan he pathian hming nena inhmeh ber turah January thla hi a ngai a ni.

* Hmanlaia Persia mite chuan Kum Thar Ni hian, rah tam tak chhuah tura an induhsakna lantir nan artui an inpe thin.

* Kum Thar Ni lawm thinna pui deuh deuhthe chu - Las Vegas, Disney World leh New York khawpuite a ni. Ram hrang hrang zingah chuan Australia-a Sydney khawpui khuan an lawm ropui thei ber thin a, Sydney Harbour Bridge atangin kah en (fireworks) mawi tak tak

singriat aia tam an kap chhuak thin.

* Korea leh Asia khawmualpuia ram dangteah chuan i pian veleh kum khat i ni nghal a, kum a lo thar veleh kum khatin i upa sawt zel ang. December ni 29-a piang ni ta la, a tuk lawk, Kum Thar Niah chuan kum hniha chhiar i ni ang.

* Mi sual chhuitu pawl pakhat (National Insurance Crime Bureau) thil chhuina atanga a lan danin, chawlh ni dang zawng aiin Kum Thar Ni hian motor a bo tam ber thin.

* Sap ram (Britain)-ah chuan Big Ben sanapuiin Dec. ni 31 zanlai dar 12 a khawn rik veleh Kum Thar hla, 'Auld Lang Syne' tih hi an sa dual dual thin. He hla hi Scottish hla phuah thiam Robert Burns-a'n an hnam zai hla pakhat behchhana kum 1788-a a phuah a ni a. 'Auld lang syne' tih chu 'hun a liam' (times gone by) tihna a ni.

* Russia ram khian Kum Thar hi vawi hnih - January ni 1-ah leh January ni 14-ah an lawm thin.

* China chuan kum thar ni nghet an nei lo va, Jan. 21

atanga Feb. ni 20 chhungin kum tin an kum thar ni a inthlak thin.

* North Korea khian ram dangte hman ang Gregorian Calendar hi an hmang ve lo va. Chumi aiah chuan calendar dang, *Juche Calendar* an tih chu an hmang a. Chutah chuan an ram dintu Kim Il Sung-a (Tuna an ram roreltu Kim Jong Un-a pu) pian ni atangin kum an chhiar tan chauh.

* Italy ramah chuan kum tluana an vanneih theih nan Kum Thar Ni hian kawrhnuai leh kekawrte (underwear) sen an ha thin.

* Juda-ho chuan an kum thar ni chu *Rosh Hashanah* tiin an vuah a, apple leh khawizu an ei thin.

* Hmanlai Rom ramah chuan kum thar hi March ni 1-ah a intan ve thung.

* Kum thar thutiam miten an tiam lar deuh deuh 10 chu: intihzân, hriselna tur thil ei, insawizawi tam, mei zuk sim, sum hman dan tur fel zawka ruahman, pawisa khâwl, mi hui khawm thiam, mi ngaihsak, hna tha zawk hmuh leh mi zawng zawng laka that chhuahte a ni.

CROSSWORD NO. 34

1				2			3	4					5	
						6								
7						8								
	9							10						
11						12		13		14				
15										16				
	17								18					

A PHEI : 1. Thuthlung Thara hmeichhe pakhat, a hming awmzia 'sazukla' (5); 3. Kenkriai khuaa hmeichhia (Rom 16:1) (6); 7. Phanuela fanu zawlnei (Lk 2:36) (4); 8. Ringtu nih chhinchhiahna (8); 9. Isua an man laia a awm dan (5); 10. An lal chu Agaga (1 Sam 15:8) (6); 11. Abednegoa Hebrai hming (6); 13. Juda lal pakhat (2 Chro 12:16) (5); 15.

Paula thusawina hmun (Tirh 17:22) (8); 16. Sawma pakhat chungchangah Lalpan hetiang tih hi a cho (4); 17. Isua nihna pakhat (6); 18. Hluihlawn thil latu, lunga an den hlum tak (5).

CROSSWORD No. 33 DIKNA

S	E	R	A	F		T	H	U	T	A	K			
			P		B		R				A			
F	A	W	P		E	Z	E	K	I	E	L	A		
			L		L		T				H			
	D	O	E	G	A		U	Z	I	E	L	A		
	A											E		
A	N	D	R	I	A		K	I	S	O	N			
	I				D		H		A					
D	E	M	E	T	R	I	A		U	A	I	N		
	L				I		U		L					
	A	D	U	L	A	M		T	A	B	O	R		

A CHHUK : 2. Tualthat hmasa ber (5); 4. Chawlhkar tihna (5); 5. Abraham a fapa pakhat (7); 6. Zekaria fanu (2 Lal 18:2) (4); 9. Pathian tana inserh hrang mi (7); 12. Mihring hmasa ber (5); 13. Khawmualpui hming (4); 14. Hetiang hi hmangaihnaah a awm ngai lo (1 Kor 13:14) (5)

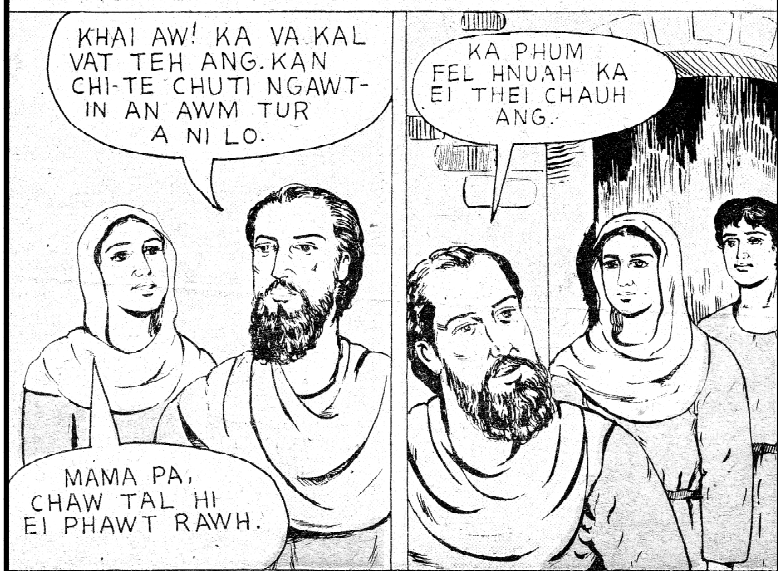
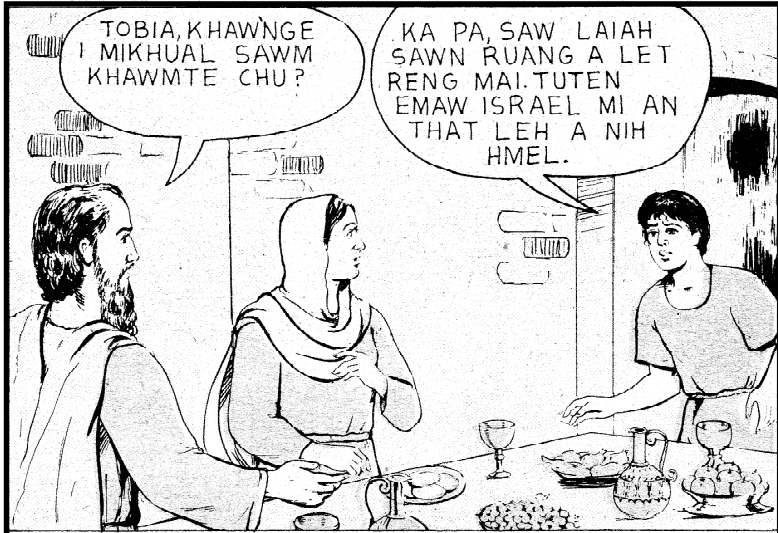
CHEI RAWH LE!



A nalh theih dan ber turin
han chei leh pawt mai teh le...



Bible Milem TOBITA

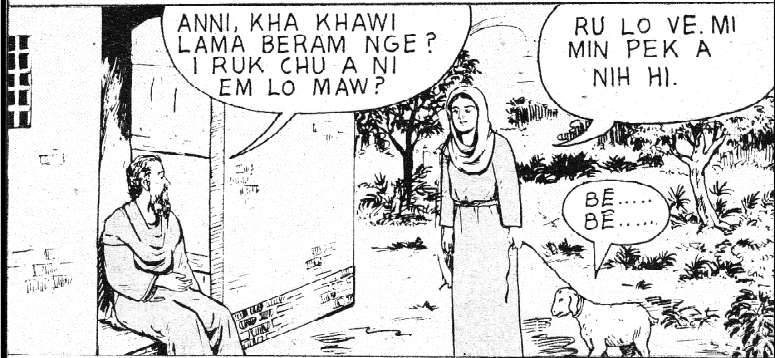


Bible Milem TOBITA



Bible Milem TOBITA

TOBITA CHU A MIT A DEL TAK AVANGIN A NUN
CHU A LO RAWIH TIAL TIAL A. A NUPUI ANNI CHUAN
INHLEWHFA CHAWPIN AN CHHUNGKUA CHU A ENKAWL A.



DAWT SAWI SUH.
A NEITU VA PE
LET LEH RAWH.
RUK RUK KA
DUH LO.

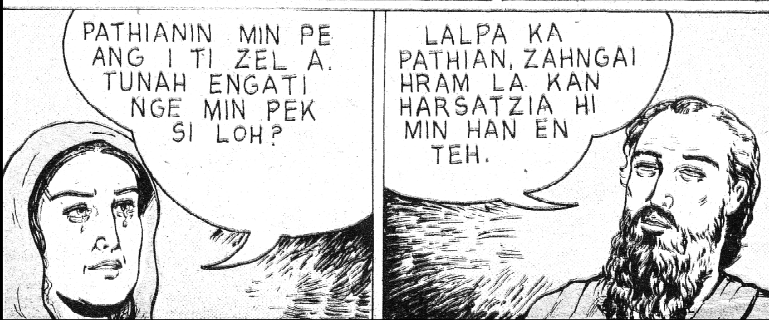
KAN INCHAWM
NAN SAL ANGIN
HNA KA THAWK
A. CHU BAKAH
KA HMING TIH-
CHHIAT LEH
I LA TUM
A MAW?

I THATNA AVANG
HIAN ENG NGE
HLAWKNA I HMUH?
KAN NEIH CHHUN
EI ZOTUTE KHA
KHA'NGE AN
AWM TAK?



PATHIANIN MIN PE
ANG I TI ZEL A.
TUNAH ENGATI
NGE MIN PEK
SI LOH?

LALPA KA
PATHIAN, ZAHNGAI
HRAM LA KAN
HARSATZIA HI
MIN HAN EN
TEH.



Bible Milem TOBITA

HETIH HUN LAI VEL HIAN MEDIA RAM KHAWPUI EKBATAN-A RAGUEL-A INAH, A FANU SARI LEH AN CHHIAHHLAWH NULATE CHU AN LO INBIA A.



I PASALTE AN THIH ZEL AVANGIN DEM TUR KAN NI EM NI? KAN TEL VE CHAI HLEI NEM.

PAHNIH KHAT MAI PAWH NI LO PASARIH LAI AN THI TAWH A NIA.

AN THI MAI MAI A NI LO YANG. HE NU THAH HI A NI NGEI NGEI ANG.

ENGMAH HRE LO, ANGIN AN AWM DER VEL LEH-NGHAL A.

NGAWI CHIP CHAM RAWH U. TUMA'N MIN RING. CHUANG LO YANG.

ENG A-NI? A MAL TE TEIN MI PASARIH LAI I BULAH LUNGPHU CHAWLIN AN THI ANG MAW?

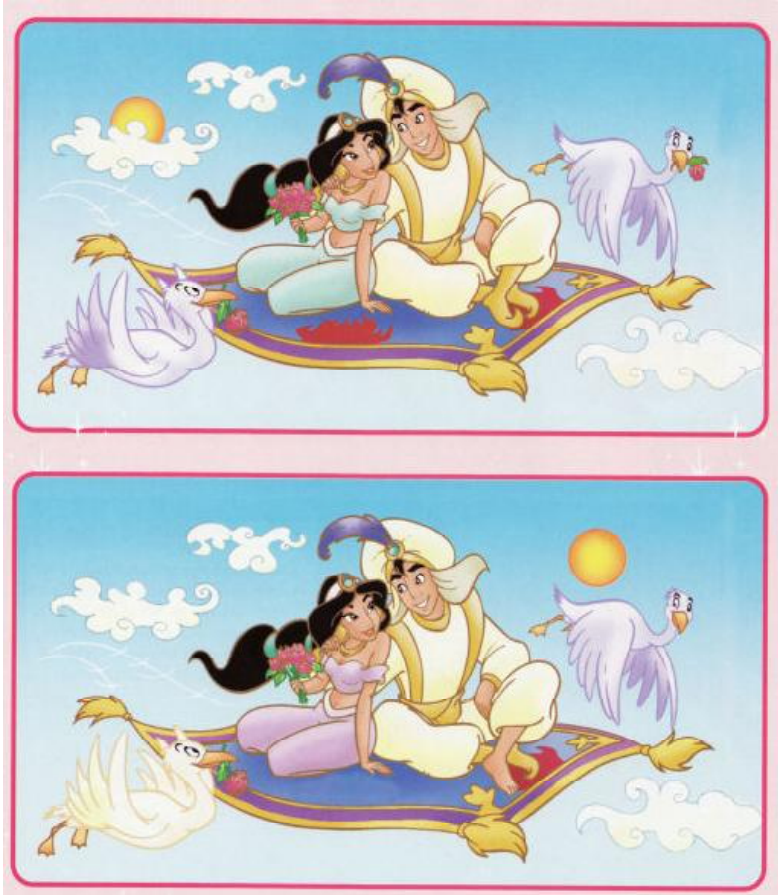


HETIANG RENG. RENGA NUN RENG AI CHUAN THIH DAH MAI KA DUH.



E! A NI THEI SI LO. KA PA-IN A TUAR THIAM LO ANG. LALPA KA CHUNG-AH ZAHNGAI LUL TEH.

KA HMUH ANG HMU THEI RAWH



A chung a lemziak chi hnih khi ngun takin en la, a inan lohna chi ruk hmu thei rawh.

A hnuaiah hian a chhanna han ziak teh le:

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....

Postal Registration No. MZR/70/2015-2017 RNI Registration No. 66996/96

To,

Khawvel hmun hrang hrangah 'Kam thar' hi ropui takin an lawm thin.



Published by Rev. Dr. C. Chawngminglana
Synod Literature & Publication Board, Aizawl and
Printed at the Synod Press, Mission Veng, Aizawl - 796 001.

Copies - 27,000